

※ このメールは仕事でお目にかかった方とメールニュース配信を希望された方にお届けしております。
※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください： tiotokyo@mae.etat.lu



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG
Trade and Investment Office Tokyo

 **LUXEMBOURG**
TRADE & INVEST

CROSSROADS NEWSLETTER



October 2023 ISSUE #8 (日本版)

皆様、

ルクセンブルク経済のニュースレター「Crossroads(クロスロード)」日本版の2023年10月号をお届けします。

自然科学分野のノーベル賞受賞者数が示す通り、日本の基礎研究力は世界で高く評価されています。つくば市にある物質・材料研究機構(NIMS)発のベンチャーThermalytica社が、ルクセンブルク経済省が立ち上げたアクセラレーションプログラムFit 4 Startの第14期20社の1つに採択されたことを嬉しく思います。Fit 4 Startは、欧州市場攻略を見据えた丁寧なコーチングと、最大で2000万円を超える助成金を求め、毎回ルクセンブルク国内外から数百社が応募するプログラムですが、日本企業が採択されたのは今回が初めてです。Thermalytica社は、性能と経済性を兼ね備えた革新的な断熱材で、環境とエネルギー問題に貢献することが期待されています。同

社が6月の ICT SPRING でピッチコンテストに参加した際にも、同社の技術と製品に興味を持った人々がより詳しい話を聞きにブースを訪問していました。

大阪万博 2025 のルクセンブルク・パビリオンの準備は順調に進んでおり、10月20日には大阪市から建築許可を受領しました。施工会社の確保と建築許可を受けて、タイプAの独自パビリオンの実現が担保され、今後は展示内容や万博出展をきっかけとした交流促進などの議論が増えていくことと思われます。

金融やIT、宇宙のイメージが強いルクセンブルクですが、鉄鋼産業をはじめとする製造業の伝統があり、現在でもその流れを汲む企業がグローバルに活躍しています。トラクテル社(旧 SECALT)は、70年以上にわたりルクセンブルクを拠点に高所作業者の安全を確保する製品・サービスを提供し続けています。11月29日に東京の大使館にてセミナーを開催し、同社のソリューションを日本企業にご紹介することになりました。ご関心のある方は、当事務所までご連絡下さい。

ルクセンブルクの名物料理とクレマンを楽しめる特別なイベントが開催されます。Cave de Re-Lax 様主催の『魅惑のルクセンブルク・ディナー会』は、東京・麹町のフランス料理店「セシュエット」にて河野シェフが作るパテ・オ・リースリングと、老舗ワイナリー、ベルナル・マッサールのクレマンを楽しむイベントです。河野シェフは、ルクセンブルクでも修行経験があり、本イベントのために、特別にパテ・オ・リースリングをご用意下さいました。当事務所メンバーで試食させて頂きましたが、ワインの御供にも、クラシカルなフランス料理の前菜としても素晴らしい一品です。11月7日、1日限りの開催ですが、ご興味のある方は、Cave de Re-Lax までお問合せ下さい。

ルクセンブルク貿易投資事務所

エグゼクティブ・ディレクター

松野百合子

FROM TOKYO

東京から



ルクセンブルク経済省のアクセラレーションプログラム: FIT 4 START に、THERMALYTICA 社（日本企業）が採択されました。

14 回目を迎えるルクセンブルク経済省のアクセラレーションプログラム: Fit 4 Start。先日ファイナリストが発表され、日本から株式会社 Thermalytica が採択されました。

[Read more](#)



ルクセンブルク、2025 年国際博覧会（大阪・関西万博）独自パビリオンの建築許可を受領

2023 年 10 月 20 日、ルクセンブルク大公国は 2025 年国際博覧会（大阪・関西万博）の独自パビリオン（タイプ A）の仮設建築物許可通知書の交付を大阪市より受けました。

[Read more](#)



LUXEMBOURG TRADE AND
INVESTMENT OFFICE
IN TOKYO

『SJAC 宇宙産業シンポジウム』11 月 6 日に開催
—ルクセンブルク貿易投資当事務所が登壇

日本航空宇宙工業会（SJAC）が、11 月 6 日に開催する宇宙産業に関する情報交換とネットワーキングを目的としたシンポジウムに当事務所のエグゼクティブディレクター 松野百合子が登壇し、ルクセンブルクの宇宙産業振興政策についてご紹介することとなりました。

[Read more](#)



【ディナー会】『魅惑のルクセンブルク ~本場の料理とワインを味わう』 募集開始

ルクセンブルクの名物である、クレマンとパテ・オ・リースリングをお楽しみいただくとディナー会のお知らせです。

[Read more](#)

FROM LUXEMBOURG

ルクセンブルクから



CONNECTING WITH STRATEGIC PARTNERS

ルクセンブルクを欧州の拠点として検討したいと考
えている国際企業は、ルクセンブルク貿易投資事務
所（LTIO）のサポートを利用することが可能だ。
LTIO ニューヨークのエグゼクティブ・ディレクタ
ー、ポール・シュタインメッツ氏に、米国企業がル
クセンブルクに魅力を感じる理由と、ルクセンブル
クとのビジネス・シナジーについて聞いた。

International companies interested in exploring
Luxembourg as a potential European location can
count on the support of the Luxembourg Trade and
Investment Offices (LTIOs). We spoke to Paul
Steinmetz, Executive Director of LTIO New York,
about what attracts US companies to Luxembourg
and business synergies between the two countries.

[Read more\(英語\)](#)



ESRIC START-UP SUPPORT PROGRAMME WELCOMES THE FIVE NEW VENTURES

2021年に開始されたルクセンブルクの ESRIC スタートアップ支援プログラムは、宇宙資源利用分野に特化した世界初のインキュベーション・プログラムである。3回目となる今回、最終選考に5社が選出された。

Launched in 2021, the Luxembourg-based Start-up Support Programme is the first worldwide incubation programme, entirely dedicated to the field of space resources utilisation.

[Read more](#)(英語)



SERVETO EXPANDS ITS EUROPEAN PRESENCE WITH NEW SUBSIDIARY IN LUXEMBOURG

今年初め、Serveto 社はルクセンブルグに子会社を設立した。約70年ヨーロッパ全域に多目的なロジスティクス・ソリューション提供に関する専門知識を有する同社は、ルクセンブルグでトラックを取得・登録した最初のスペインの運送業者であることにも誇りを持っている。

Earlier this year, Serveto incorporated a subsidiary in Luxembourg. With almost 70 years of expertise in providing versatile logistics solutions across Europe, it now also prides itself in being the first Spanish transporter to acquire and register trucks in the Grand Duchy.

[Read more](#)(英語)



EU INNOVATION PERFORMANCE CONTINUES TO IMPROVE

2023年版EUのイノベーション・スコアボードにおいて、ルクセンブルクはEU平均を上回る117.2%のスコアを獲得し、2022年と比較すると1%の改善をみせ、強力なイノベーターとしての地位を維持している。ルクセンブルクは、強力なイノベーターに分類されている。

In the 2023 edition of the EU's Innovation Scoreboard, Luxembourg maintains its position as a strong innovator performing above the EU average with a score of 117.2% and with a 1% improvement compared to 2022. The country is placed in the category of strong innovators.

[Read more\(英語\)](#)

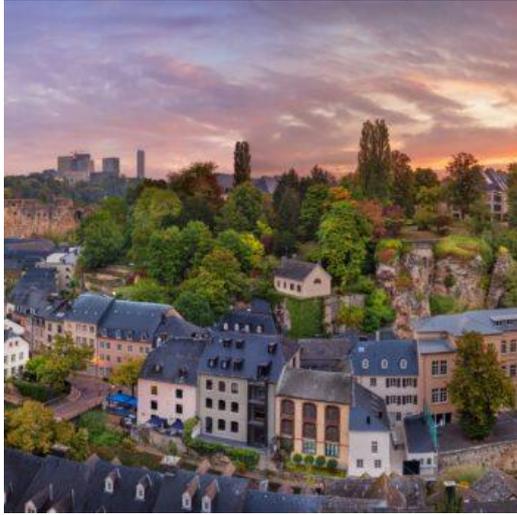


LUXEMBOURG'S POPULATION IS ONE OF THE YOUNGEST IN THE ENTIRE EU

EUの統計機関: Eurostatによると、EU加盟国全体で2022年の年齢中央値が40歳未満なのは、ルクセンブルクに加え、キプロスとアイルランドだけだった。

According to the EU's statistics agency Eurostat, the average age is under 40 surpassed only by Cyprus and Ireland.

[Read more\(英語\)](#)



LUXEMBOURG AMONG THE WORLD'S TOP 20 MOST LIVEABLE CITIES

2023年版の「世界で最も住みやすい都市ランキング」で、ルクセンブルクは世界で19位、ヨーロッパの都市では8位にランクインした。

In the 2023 edition of the Global Liveability Index of the most liveable cities, Luxembourg came out 19th worldwide and 8th within the European cities cited.

[Read more\(英語\)](#)



ENJOY THE WINE FESTIVALS ALONG LUXEMBOURG'S SCENIC MOSELLE VALLEY

ルクセンブルクのモーゼル川沿いで開催されるワイン・フェスティバルは、この地域の豊かなワイン文化を体験できる楽しいイベントとして親しまれている。

Wine festivals along the Luxembourg Moselle River are a popular and delightful way to experience the region's rich wine culture.

[Read more\(英語\)](#)

 **LUXEMBOURG
TRADE & INVEST**



Luxembourg Trade and Investment
Office - Tokyo
c/o Embassy of Luxembourg
8-9, Yonbancho, Chiyoda-ku Tokyo 102-
0081
T.03 3265 9621 (ext. 2) | F. 03 3265
9624

Mail. tiotokyo@mae.etat.lu

Web. www.investinluxembourg.jp

[NEWS](#)

[EVENTS](#)

[PUBLICATIONS](#)

[PRESS](#)

[CONTACT](#)

ルクセンブルク経済省 東京貿易投資事務所は、欧州市場への入り口としてルクセンブルクへの進出と事業展開の支援をしています。また、ルクセンブルク企業の日本進出も支援しており、日本とルクセンブルクの貿易を促進しています。
ご質問等いつでも気軽にご連絡ください。

Supported by



EUROPEAN UNION

European Regional Development Fund

©2018 Luxinnovation

※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください：tiotokyo@mae.etat.lu